

Рене Жирар

83.3(4Вел)-8

ЖЗ

СА-388431



ТЕАТР ЗАВИСТИ

Уильям ШЕКСПИР

ФИЛОСОФИЯ
и
БОГОСЛОВИЕ



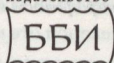
ФИЛОСОФИЯ И БОГОСЛОВИЕ

РЕНЕ ЖИРАР

ТЕАТР ЗАВИСТИ Уильям Шекспир

ca-388431

издательство



Государственное бюджетное
учреждение культуры

«Оренбургская областная универсальная
научная библиотека им. Н.К. Крупской»

СОДЕРЖАНИЕ

Предисловие к русскому изданию	ix
ВВЕДЕНИЕ.....	1
1 ХВАЛА В ЛЮБВИ ПРИЯТНА Валентин и Протей в «Двух веронцах»	9
2 БЫЛ УЯЗВЛЕН ЗЛОЙ ЗАВИСТЬЮ Коллатин и Тарквиний в «Обесчещенной Лукреции»	27
3 ПУТЬ ИСТИННОЙ ЛЮБВИ Четверо влюбленных в «Сне в летнюю ночь»	39
4 О КАК ПРИНЯТЬ ВАШ ВИД Елена и Гермия в «Сне в летнюю ночь»	54
5 КАК СРАЗУ ИЗМЕНИЛИСЬ ЧУВСТВА ИХ! Происхождение мифа в «Сне в летнюю ночь»	69
6 ЗНАК БОЛЬШЕГО, ЧЕМ ОБРАЗЫ МЕЧТЫ Ремесленники в «Сне в летнюю ночь»	79
7 ПРАВДА В ЭТОМ ЕСТЬ Тезей и Ипполита в «Сне в летнюю ночь»	91
8 ЛЮБОВЬ ЧУЖИМИ ГЛАЗАМИ Миметическая игра слов в «Сне в летнюю ночь»	99
9 ЛЮБОВЬ ПОНАСЛЫШКЕ Миметические стратегии в «Много шума из ничего»	110
10 ЛЮБИ ЕГО ПОТОМУ, ЧТО Я ЕГО ЛЮБЛЮ Черты пасторали в «Как вам это понравится»	127
11 НЕ ЗЕРКАЛО ЕЕ, А ТЫ ЕЙ ЛЬСТИШЬ Любовь к себе в «Как вам это понравится»	138
12 О, КАК ПРЕКРАСНА НА ЕГО УСТАХ ПРЕЗРИТЕЛЬНАЯ, ГОРДАЯ УСМЕШКА! Любовь к себе в «Двенадцатой ночи»	146

13 ОН КОГДА-ТО БЫЛ НЕЖНЕЕ	
Орсино и Оливия в «Двенадцатой ночи»	155
14 НЕСЧАСТНАЯ КРЕССИДА СРЕДИ ВЕСЕЛЫХ ГРЕКОВ!	
Любовная коллизия в «Троиле и Крессиде»	167
15 РАЗВРАТ И ВОЙНА	
Инверсия средневековой легенды о Троиле и Крессиде ...	187
16 ПОМИМО РАЗВЕ ТОЛЬКО ЭТИХ ВЗГЛЯДОВ	
Игры власти в «Троиле и Крессиде»	195
17 О ПАНДАР!	
«Троил и Крессиде» и универсальный посредник	210
18 БЛЕДНОЕ И БЕСКРОВНОЕ СОПЕРНИЧЕСТВО	
Кризис Различия в «Троиле и Крессиде»	221
19 ОТЦА ДОЛЖНА СЧИТАТЬ ТЫ КАК БЫ БОГОМ	
Кризис Различия в «Сне в летнюю ночь»	231
20 СМЕШАННЫЕ ПРОТИВОПОЛОЖНОСТИ	
Кризис Различия в «Жизни Тимона Афинского» и других пьесах	240
21 О ЗАГОВОР!	
Миметическое совращение в «Юлии Цезаре»	256
22 ГРАЖДАНСКАЯ ВОЙНА, УСОБИЦ ЯРОСТЬ	
Поляризация насилия в «Юлии Цезаре»	267
23 КРОВЬ ЦЕЗАРЯ – ИСТОЧНИК ЖИВОТВОРНЫЙ	
Учредительное убийство в «Юлии Цезаре»	276
24 ЖРЕЦАМИ БУДЕМ, КАЙ, НЕ МЯСНИКАМИ	
Жертвоприношение в «Юлии Цезаре»	290
25 КАК ЖЕРТВУ ДЛЯ БОГОВ ЕГО ЗАКОЛЕМ	
Жертвенные циклы в «Юлии Цезаре»	305
26 УНИВЕРСАЛЬНЫЙ ВОЛК И УНИВЕРСАЛЬНАЯ ЖЕРТВА	
Учредительное убийство в «Троиле и Крессиде»	314
27 МИЛЫЙ ПЭК!	
Жертвенная развязка в «Сне в летнюю ночь»	324

28 ПОЙМАТЬ МУДРЕЙШЕГО	
Амбивалентность жертвоприношения в «Венецианском купце» и «Ричарде III»	336
29 ВЫ САМИ-ТО ВЕРИТЕ В СВОЮ ТЕОРИЮ?	
«Французские треугольники» в Шекспире Джеймса Джойса	354
30 ВЯЛЯЯ МЕСТЬ ГАМЛЕТА	
Возмездие в «Гамлете»	375
31 СТРЕМИМСЯ МЫ СВЯТЫНЮ	
В СКВЕРНУ ПРЕВРАТИТЬ?	
Желание и смерть в «Отелло» и других пьесах	402
32 ЛЮБЯ МЕНЯ, ЕЕ ТЫ ПОЛЮБИЛ	
Риторические фигуры в «Сонетах»	412
33 ПОМОГ НЕВОЛЬНО В ПРЕЛЮБОДЕЙСТВЕ	
«Зимняя сказка» (акт 1, сцена 2)	428
34 THOU SO-ACTIVE ART!	
Ревность в «Зимней сказке»	436
35 НЕТ ТАКОЙ ЗЛОБЫ, НЕТ ТАКОЙ МАТЕРИИ	
Первородный грех в «Зимней сказке»	445
36 И ВАШЕЙ ТЕНИ ВЕРНОСТЬ СОБЛЮДУ	
«Зимняя сказка» (акт 5, сцены 1 и 2)	454
37 МНЕ КАМЕНЬ ГОВОРИТ, ЧТО КАМНЕМ БЫЛ Я	
«Зимняя сказка» (акт 5, сцена 3)	464
38 ЛЮБУЮ НОВОСТЬ ПРОГЛОТЯТ, СЛОВНО	
КОШКИ МОЛОКО	
Сатира на самого себя в «Буре»	477
УКАЗАТЕЛЬ	493
ПРИМЕЧАНИЕ	514

БЫЛ УЯЗВЛЕН ЗЛОЙ ЗАВИСТЬЮ

Коллатин и Тарквиний в «Обесчещенной Лукреции»

Миметическое желание – не мимолетная фантазия раннего Шекспира, а сквозной мотив, который прослеживается не только в его пьесах, но и в поэме «Обесчещенная Лукреция», опубликованной в 1594 году, когда, по распространенному мнению, появились и «Два веронца».

В конце пьесы, как мы помним, Протей пытается обесчестить Сильвию, но ему это не удастся, поскольку именно в эту минуту появляется Валентин. В поэме насильник достигает своей цели; по сути, это такое же изнасилование, какое замыслил Протей, то есть *миметическое* изнасилование. Точно также как Валентин похвалялся Сильвией перед другом, Коллатин, муж Лукреции, хвалит свою прекрасную и добродетельную жену перед Тарквинием – и предсказуемый результат не заставляет себя ждать.

«Обесчещенная Лукреция» – трагическая версия комедии; комедия вполне может рассматриваться как комическая версия поэмы. Мы не знаем, в какой последовательности они были написаны. Многие полагают, что комедия появилась первой, и сравнительный анализ обоих текстов подтверждает эту версию. Я тоже считаю, что такая хронология верна, однако на интерпретацию, которую я бы хотел предложить, очередность никак не влияет; если случится так, что принятую датировку опровергнут, мне понадобится внести лишь несколько незначительных уточнений.

Как и в «Двух веронцах», в поэме речь идет о миметическом желании, но на сей раз оно изображается столь тщательно и подробно, что не узнать его нельзя:

ПУТЬ ИСТИННОЙ ЛЮБВИ

ЧЕТВЕРО ВЛЮБЛЕННЫХ В «СНЕ В ЛЕТНЮЮ НОЧЬ»

Пьеса «Сон в летнюю ночь» пользуется огромной популярностью в театрах всего мира – и весьма непопулярна среди философствующих критиков. Их умиляет поэзия пасторальной Англии, но любовная *риторика* отвращает их своей натужностью. Тщетно надеются они найти в комедии пищу для ума и духа. Джордж Оруэлл полагал, что пьеса, «которую ставят чаще других», одна из самых невпечатляющих в шекспировском театре, и он сам ничего впечатляющего в ней не находит¹. Традиция презрения к этой пьесе насчитывает несколько веков. Так, Сэмюэль Пипс, вернувшись домой после спектакля, записал в дневнике: «...это самая бесцветная и нелепая пьеса из всех, что мне приходилось лицезреть».

Три сюжетных линии кажутся одинаково бессмысленными. Бестолковые влюбленные, неспособные отвечать за собственные поступки, маленький эльф Пэк, паж Оберона, вливающий любовный сок «не в те глаза». Кому нужны здесь ревность и неверность, не имеющие ничего общего с «истинной любовью»? Кому интересно паясничанье простолюдинов, репетирующих убогое, карикатурное действо, чтобы разыграть его на свадебном пиру Тезея, герцога Афинского? Единственную нить между сюжетами образует сказка, но связь эта – сугубо формальная, лишенная существенного содержания.

Я прочитываю пьесу иначе. На мой взгляд, «Сон в летнюю ночь» – первое зрелое произведение Шекспира, в котором со всей

¹ George Orwell, "Lear, Tolstoy and the Fool", in J. Frank Kermode, ed. *Four Centuries of Shakespearean Criticism* (New York: Avon Books, 1965), 519.

ЗНАК БОЛЬШЕГО, ЧЕМ ОБРАЗЫ МЕЧТЫ*

РЕМЕСЛЕННИКИ В «СНЕ В ЛЕТНЮЮ НОЧЬ»

Феи и эльфы являются не одним только влюбленным, но также Основе и его компании; с ними происходят те же странности. Зачем понадобилось Шекспиру удваивать линию «сверхъестественного»? Этот вопрос будет казаться бессмысленным, пока мы требуем от пьесы того внутреннего единства, какого в ней, может быть, и нет. Именно с такими, явными или тайными, ожиданиями подходят к комедии почти все. Ремесленникам, как правило, достается гораздо меньше исследовательского внимания, чем влюбленным, поэтому даже самые очевидные переключки между обеими сюжетными линиями остаются незамеченными. Однако фиглярство простолоудинов, сопровождающее *миметический кризис*, во многом подобно той роли, какую, как мы только что видели, играют главные действующие лица; действия ремесленников оборачиваются той же переменной реальности. Эти несомненные сходства объясняют, почему одни и те же мифологические персонажи вмешиваются в действия обеих групп.

И с влюбленными, и с ремесленниками мы впервые встречаемся в Афинах. Ремесленники, эти верные подданные Тезея, готовят пьесу к его свадебному торжеству и распределяют роли, чтобы потом репетировать их в том самом лесу, где найдут себе прибежище влюбленные. Искривленная от начала и до конца сценическая версия легенды о Пираме и Фисбе явно не по силам полуграмотным дилетантам.

* «Сон в Иванову ночь», перевод М. Тумповской, указ. соч, с. 221.

Конец ознакомительного фрагмента

Уважаемый читатель!

**Размещение полного текста данного
произведения невозможно в связи с ограничениями
по IV части ГР РФ.**

**Эту книгу вы можете почитать в Оренбургской
областной универсальной научной библиотеке
им. Н. К. Крупской по адресу: г. Оренбург,
ул. Советская, 20; тел. для справок: (3532) 60-61-28**